

每月天氣摘要 二零一三年四月

Monthly Weather Summary April 2013



目錄

	<u>頁</u>
1. 二零一三年四月天氣回顧	1
2. 二零一三年四月每日天氣圖	9
3. 二零一三年四月氣象觀測資料	13

Contents

	<u>Page</u>
1. Weather Review of April 2013	2
2. Daily Weather Maps for April 2013	9
3. Meteorological Observations for April 2013	13

二零一三年五月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。
2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。
3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。
4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。
5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。



Published : May 2013

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).
2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.
3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.
4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.
5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一三年四月天氣回顧

受到較涼東北季候風和潮濕的海洋氣流於華南沿岸頻密交替的影響，二零一三年四月本港天氣的主要特徵為天色陰暗及天氣不穩定。本月出現較多雷暴，雷暴日數為 8 日，較正常多出約 4 日。而本月總日照時間只有 53.6 小時，為正常的百分之 53 左右。本月總雨量為 253.8 毫米，較正常多 79.1 毫米。本年至今累積雨量為 389.2 毫米，較同期正常數值 336.0 毫米多約百分之 16。

由於較多雨及陰暗，二零一三年四月亦較正常清涼。本月的平均氣溫是 21.5 度，較正常數值 22.6 度低 1.1 度。

在東北季候風影響下，香港於本月首天多雲及有幾陣雨。四月二日多雲及早上沿岸有霧。隨著一道低壓槽在廣東沿岸地區形成，本港天氣變得不穩定，日間間中有雨及有幾陣狂風雷暴。受一股清勁至強風程度的偏東氣流影響，翌日風勢頗大、有薄霧及間中有雨。四月四日本港風勢逐漸減弱，但持續有雨及有幾陣霧，傍晚亦有幾陣雷暴。

一股活躍的偏南氣流於四月五日早上為本港帶來大驟雨及狂風雷暴，大嶼山及新界廣泛地區錄得超過 50 毫米雨量。一道冷鋒於四月六日清晨橫過廣東沿岸地區，並為本港帶來大驟雨及狂風雷暴。受冷鋒隨後的東北季候風影響，本港風勢頗大及顯著較涼，部分地區日間氣溫較上一天下降約 4 至 6 度。受乾燥偏北氣流影響，四月七日天氣持續清涼及乾燥，天文台早上氣溫下降至 15.2 度，為本月的最低氣溫。

受中國東南沿岸一股偏東氣流影響，四月八日本港多雲及有幾陣微雨。受一道位於廣東沿岸及其鄰近海域的雨帶影響，本港翌日間中有雨及有幾陣雷暴。一股東北季候風的補充於四月十日早上抵達沿岸地區，並於四月十日及十二日為本港帶來稍涼及有雨的天氣。

在一股乾燥內陸氣流影響下，本港於四月十三日至十五日天氣轉為大致天晴及乾燥。在風力微弱的情況下，四月十四日及十五日亦有煙霞，本港部分地區的能見度下降至 3000 米以下。受一道覆蓋廣東沿岸地區的雲帶影響，本港於四月十六日天氣轉為多雲及沿岸有霧。在一股潮濕偏南氣流影響下，四月十七日至十九日本港有霧及幾陣雷雨。這三天期間，橫瀾島的能見度間中下降至 100 米左右。

受中國東南沿岸的一股偏東氣流影響，本港於四月二十日多雲及有幾陣驟雨。同時，另一道冷鋒於當日下午在廣東內陸形成，並在晚上橫過沿岸地區。受冷鋒隨後的東

北季候風影響，本港於四月二十一日及二十二日風勢頗大，天氣較涼及有幾陣雨。四月二十二日晚上沿岸亦有霧。

在一股溫暖及潮濕的海洋氣流持續影響下，四月二十三日至二十五日本港天氣溫暖及沿岸有霧。天文台於四月二十五日的最高氣溫上升至 30.6 度，是本月的最高氣溫。同時，與位於廣東內陸的低壓槽相關的雷雨於當日傍晚橫過香港，並為港島、觀塘及將軍澳帶來超過 30 毫米雨量。

一股清勁至強風程度的偏東氣流於四月二十六日及二十七日影響中國東南部，本港於這兩天風勢頗大及有幾陣雨。持續受偏東氣流影響，四月二十八日有薄霧及有微雨。受一股海洋氣流影響，四月二十九日大致多雲、有幾陣雨及沿岸有霧。四月三十日初時本港天氣短暫時間有陽光及溫暖，當日下午，一道位於廣東的低壓槽向南移動，與其相關的一道颱風線橫過香港，並為本港帶來雷暴、大雨及猛烈狂風，大尾篤錄得時速超過 90 公里的陣風。期間，葵青貨櫃碼頭的部分貨櫃被吹塌，一人受傷。另外，九龍城一幅六層樓高的棚架被吹致倒塌。

本月沒有熱帶氣旋在北太平洋西部及南海出現。

本月有 8 班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of April 2013

April 2013 was marked by gloomy and unstable weather which were mainly attributed to the frequent interchange of the cooler northeast monsoon and the humid maritime airstream over the south China coast in the month. The month was more thundery than usual with 8 thunderstorm days, about 4 days more than normal. The sun only shone for 53.6 hours in the month, about 53 percent of the normal total duration of bright sunshine. The total rainfall in the month was 253.8 millimetres, 79.1 millimetres above the normal amount. The accumulated rainfall since the beginning of the year was 389.2 millimetres, about 16 percent above the normal figure of 336.0 millimetres.

With wetter and gloomier weather, April 2013 was also cooler than usual. The mean temperature of the month was 21.5 degrees, 1.1 degrees below the normal figure of 22.6 degrees.

Under the influence of the northeast monsoon, the weather in Hong Kong was cloudy with rain patches on the first day of the month. It was cloudy with coastal fog in the morning on 2 April. With the development of a trough of low pressure over the coastal areas of Guangdong, weather became unstable with occasional rain and a few squally thunderstorms during the day. Affected by a fresh to strong easterly airstream, it was windy and misty with occasional rain the next day. Local wind subsided gradually on 4 April but the weather remained rainy with fog patches. There were also a few thunderstorms in the evening.

An active southerly airstream brought heavy showers and squally thunderstorms to the territory in the morning on 5 April, bringing more than 50 millimetres of rainfall over Lantau Island and many places in the New Territories. A cold front crossed the coastal areas of Guangdong in the small hours on 6 April. Heavy showers and squally thunderstorms associated with the cold front affected Hong Kong during its passage. The northeast monsoon behind the cold front brought windy and significantly cooler conditions to the territory during the day. Temperatures over parts of the territory dropped by about 4 to 6 degrees comparing to those of the previous day. Affected by the dry northerly airstream, it remained cool and dry on 7 April with the temperature at the Observatory dropping to 15.2 degrees in the morning, the lowest of the month.

Under the influence of an easterly airstream over the coast of southeastern China, it was cloudy with rain patches on 8 April. Affected by a rainband over the coast of Guangdong and its adjacent waters, there were occasional rain and a few thunderstorms the next day. A replenishment of the northeast monsoon reached the coastal areas on the morning of 10 April and brought slightly cooler and rainy weather to Hong Kong from 10 to 12 April.

Affected by a dry continental airstream, local weather became mainly fine and dry on 13 April and the ensuing two days. Under light wind condition, it was also hazy on 14 and 15 April with visibility falling below 3000 metres over parts of the territory. A cloud band covered the coastal areas of Guangdong on 16 April. Locally, the weather turned cloudy with coastal fog on that day. Under the prevalence of a humid southerly airstream, it was

foggy with a few thundery showers from 17 to 19 April. Visibility at Waglan Island occasionally fell to around 100 metres during these three days.

An easterly airstream affecting the coast of southeastern China brought cloudy weather with a few showers to the territory on 20 April. Meanwhile, a cold front formed over inland Guangdong in the afternoon and crossed the coastal areas at night. Under the influence of the northeast monsoon behind the cold front, it was windy and slightly cooler with rain patches on 21 and 22 April. There were also some coastal fog on the night of 22 April.

Dominated by a warm and humid maritime airstream, local weather became warm with coastal fog from 23 to 25 April. The temperatures at the Observatory rose to a maximum of 30.6 degrees on 25 April, the highest of the month. Meanwhile, the rain and squally thunderstorms associated with a trough of low pressure over inland Guangdong swept across Hong Kong that evening, bringing more than 30 millimetres of rainfall to Hong Kong Island, Kwun Tong and Tseung Kwan O.

A fresh to strong easterly airstream affected the southeastern China on 26 and 27 April. Locally, it was windy with rain patches on these two days. With the persistence of the easterlies, there were some mist and light rain on 28 April. Affected by a maritime airstream, it was mainly cloudy with a few rain patches and coastal fog on 29 April. While 30 April started off with sunny intervals and warm weather, a squall line associated with a southward moving trough of low pressure over Guangdong swept across Hong Kong in the afternoon, bringing thunderstorms, heavy rain and severe squalls to the territory. Gusts exceeding 90 kilometres per hour were recorded in Tai Mei Tuk. During the severe squalls, some of the stacked containers in Kwai Tsing Container Terminals collapsed, resulting in one injured. Also, a six-storey-high scaffold collapsed in Kowloon City.

There was no tropical cyclone over the western North Pacific and the South China Sea in the month.

During the month, a total of 8 aircraft was diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1 二零一三年四月發出的警告及信號
Table 1.1 Warnings and Signals issued in April 2013

強烈季候風信號
 Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
3/4	0615	3/4	1400	6/4	0720	6/4	1225
6/4	1930	7/4	0400	26/4	2030	27/4	0745

暴雨警告信號
 Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	5/4	0840	5/4	1030
黃色 Amber	6/4	0000	6/4	0230
黃色 Amber	25/4	1930	25/4	2100
黃色 Amber	30/4	1420	30/4	1615

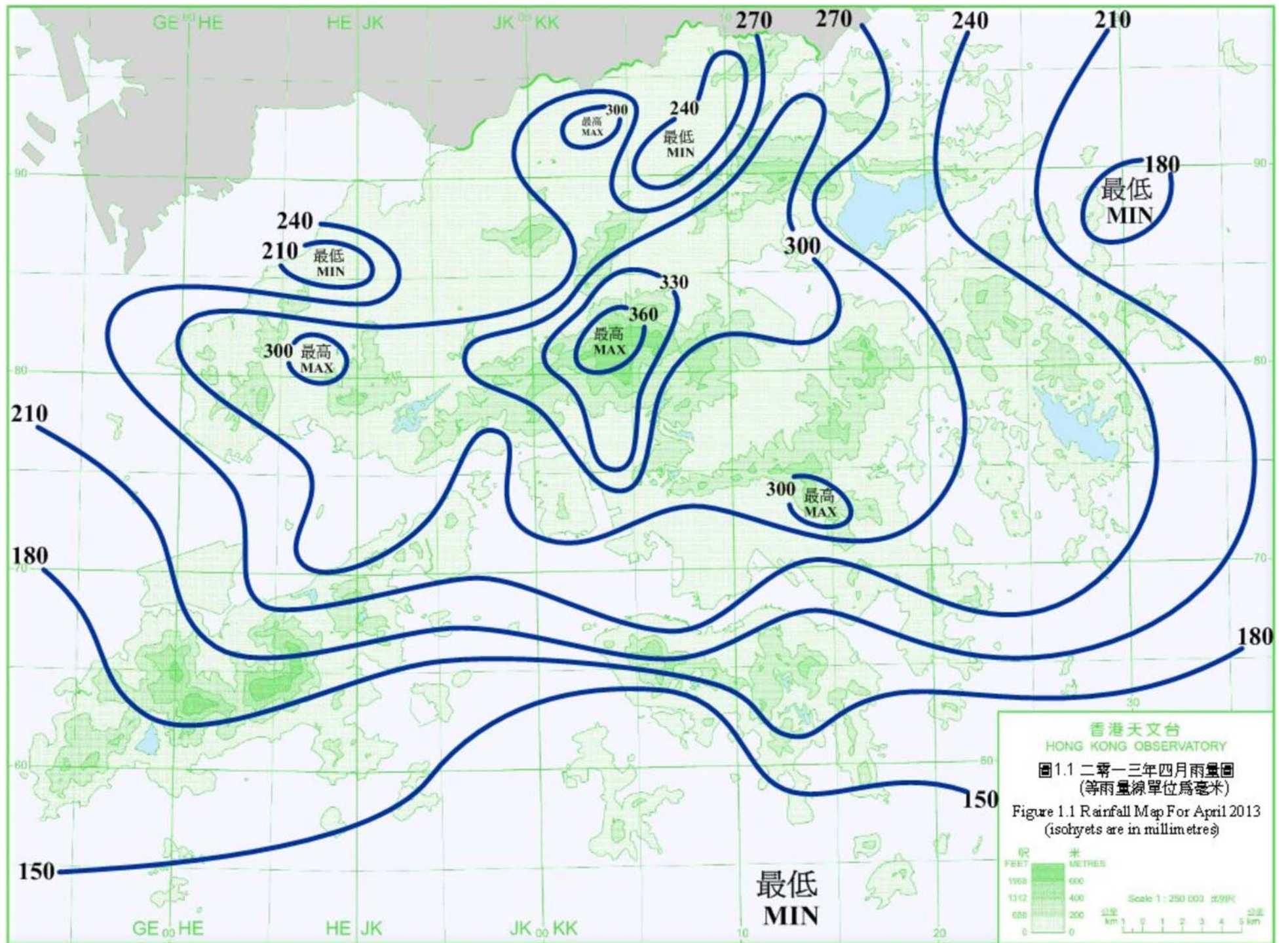
雷暴警告
 Thunderstorm Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
2/4	1215	2/4	1715	4/4	1740	4/4	1900
5/4	0130	5/4	0530	5/4	0705	5/4	1030
5/4	2320	6/4	0300	9/4	0747	9/4	0915
9/4	1131	9/4	1245	9/4	1930	10/4	0600
10/4	1615	10/4	1745	12/4	0335	12/4	0430
17/4	1115	17/4	1730	18/4	1420	18/4	1930
19/4	0225	19/4	0600	19/4	1615	19/4	2145
20/4	2200	21/4	0200	25/4	1830	25/4	2200
30/4	1400	30/4	1800				

火災危險警告

Fire Danger Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Yellow	7/4	0600	7/4	1800
黃色 Yellow	13/4	0600	13/4	1800
黃色 Yellow	14/4	0630	14/4	2030



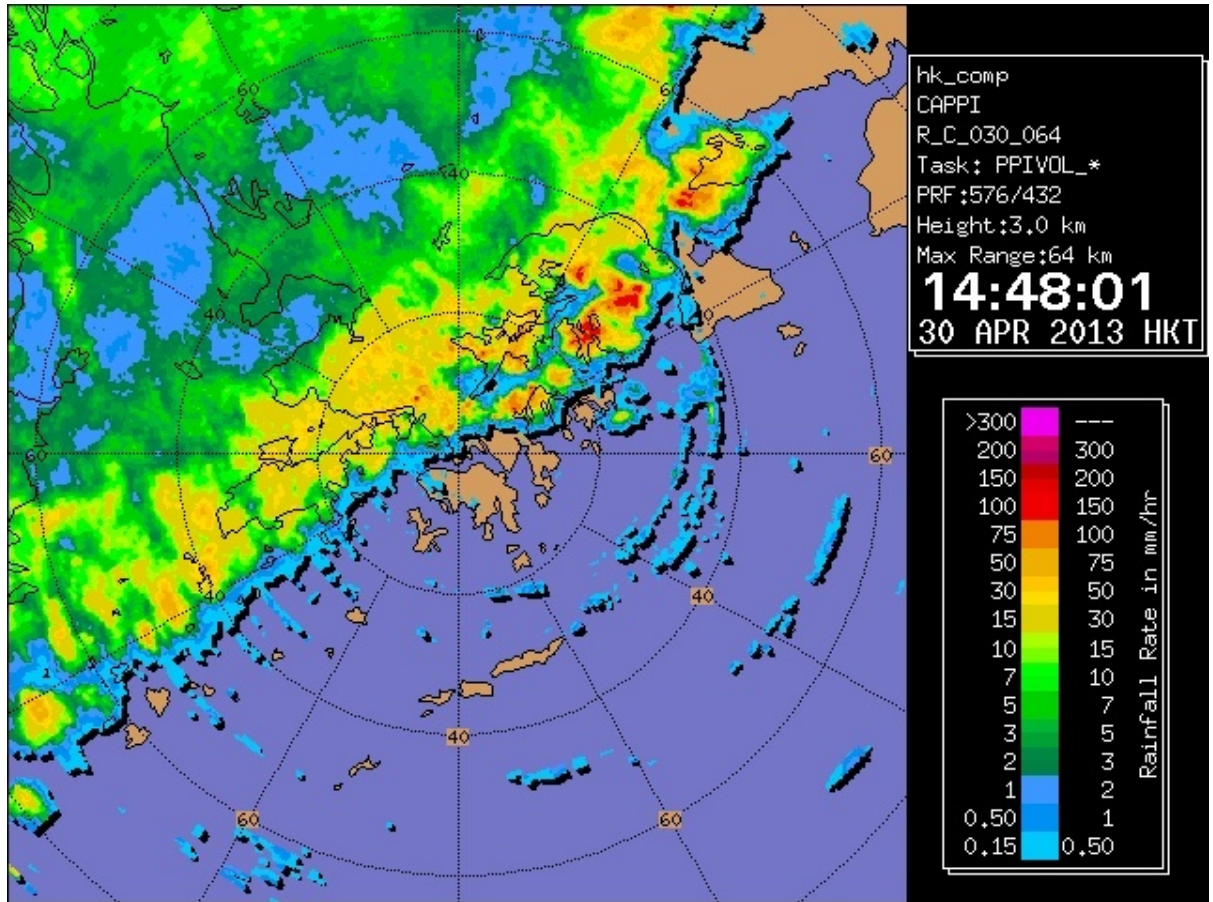
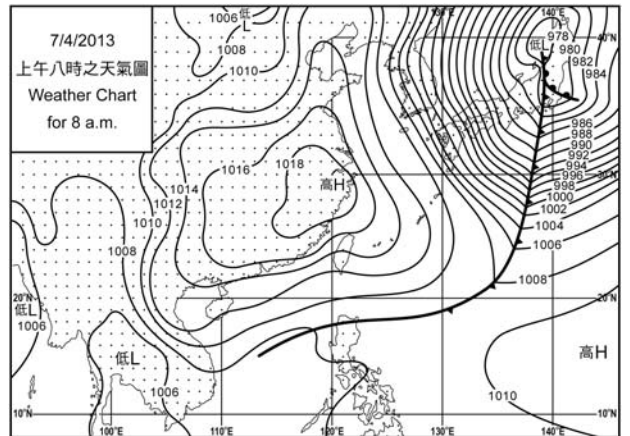
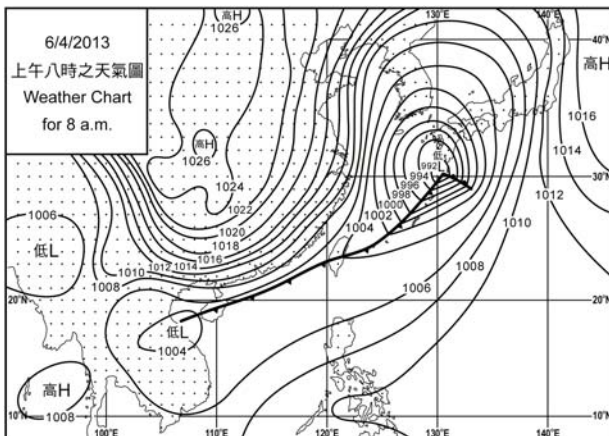
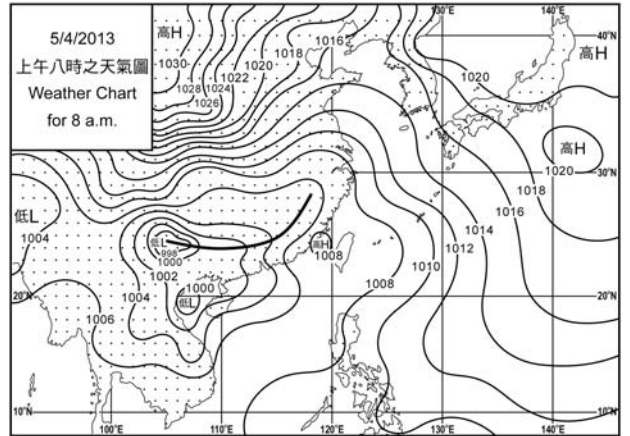
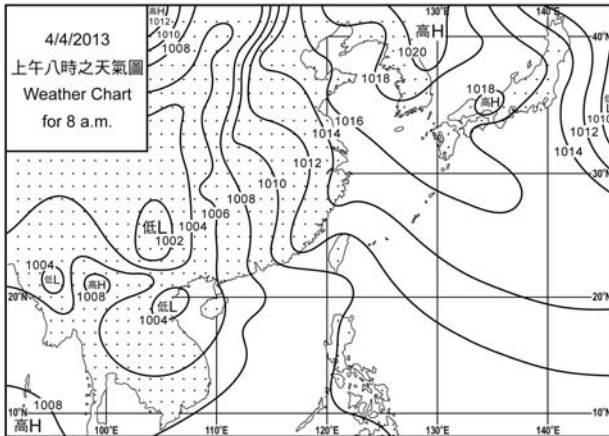
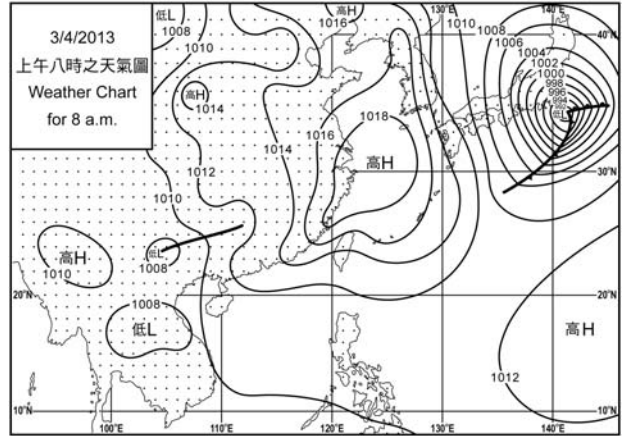
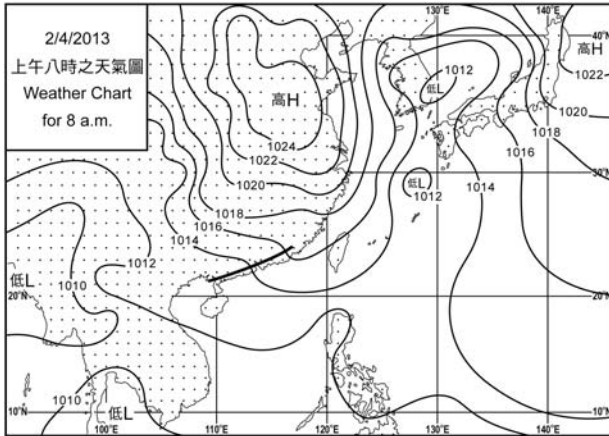
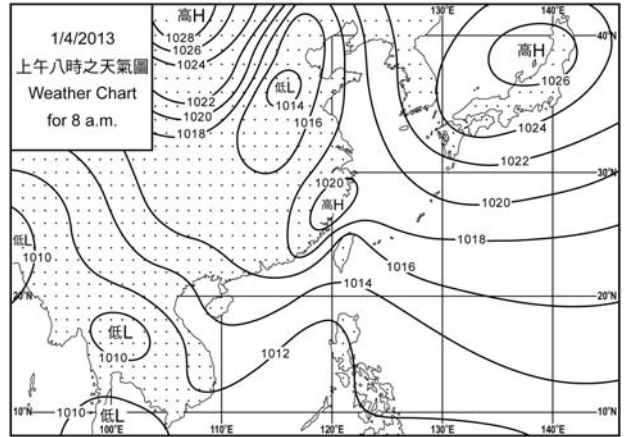
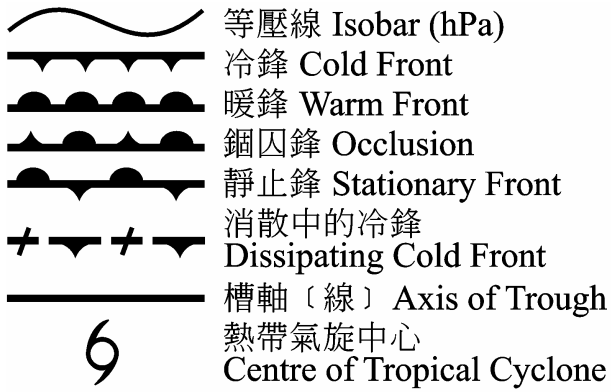


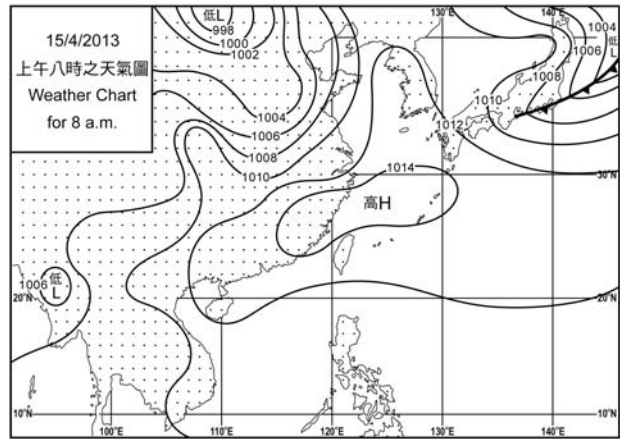
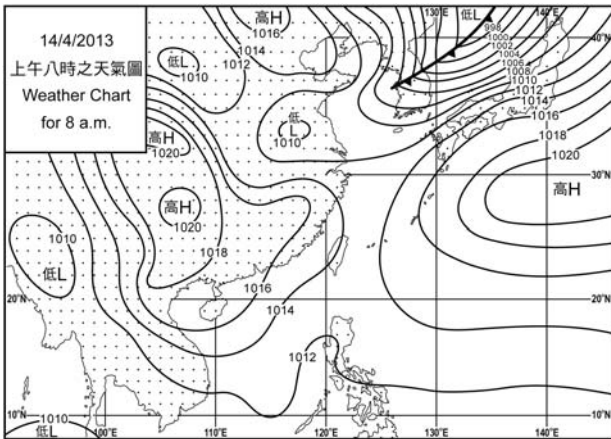
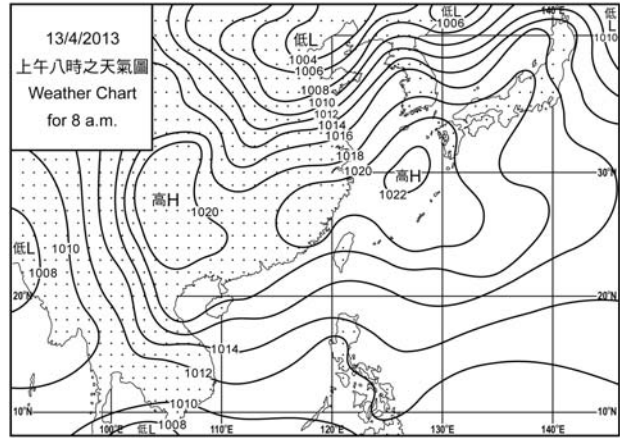
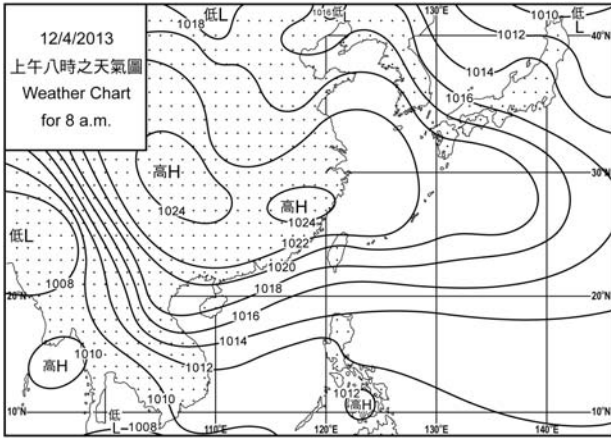
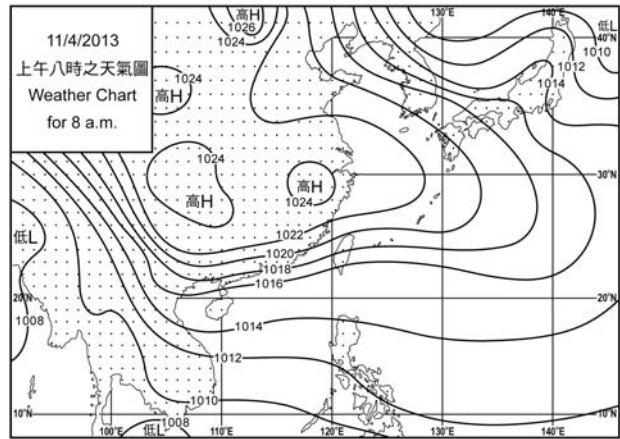
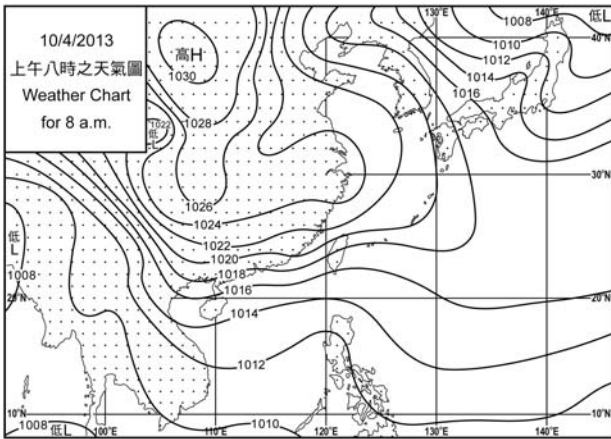
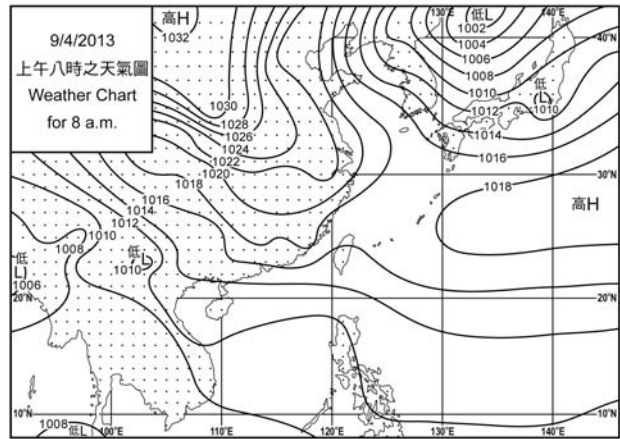
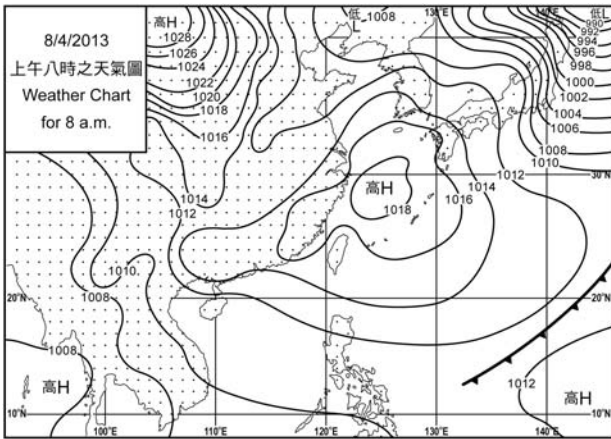
圖 1.2 雷達回波圖像顯示一道飆線在 2013 年 4 月 30 日下午 2 時 48 分橫過香港。
 Figure 1.2 Radar echoes showing that a squall line was crossing the territory at 2:48pm on 30 April 2013.

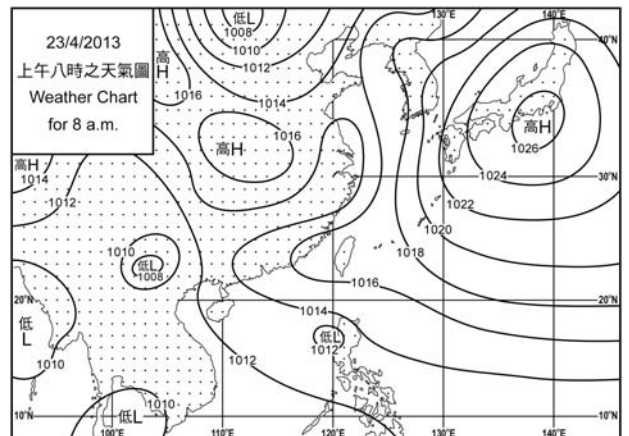
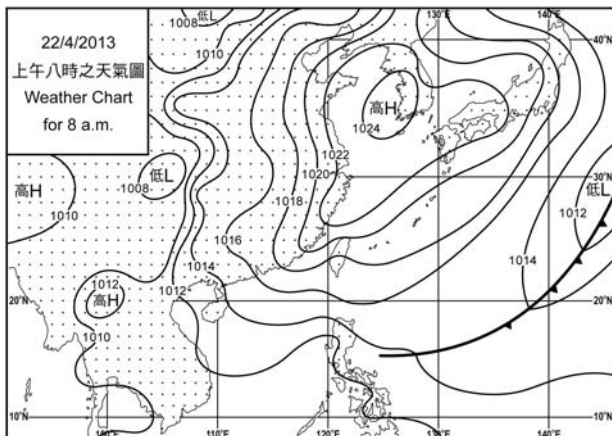
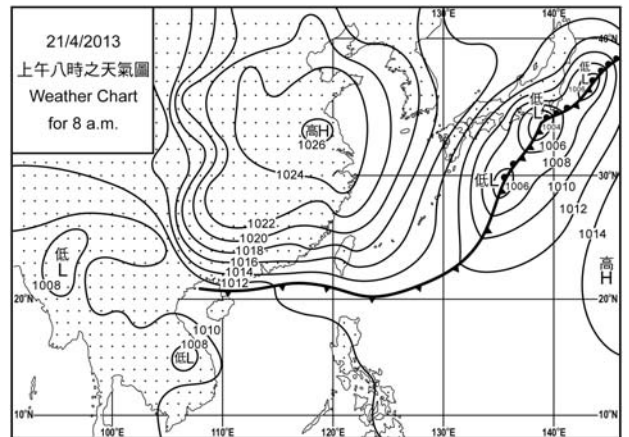
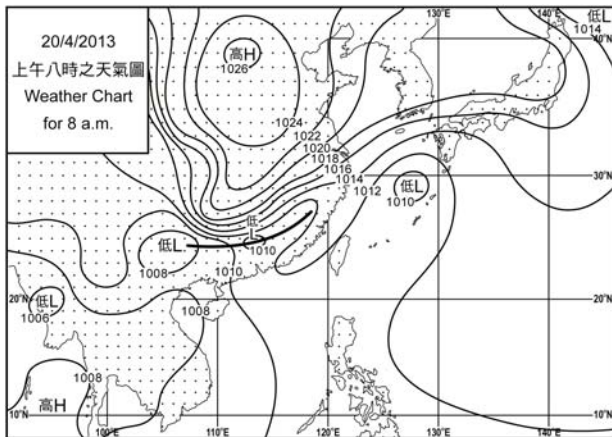
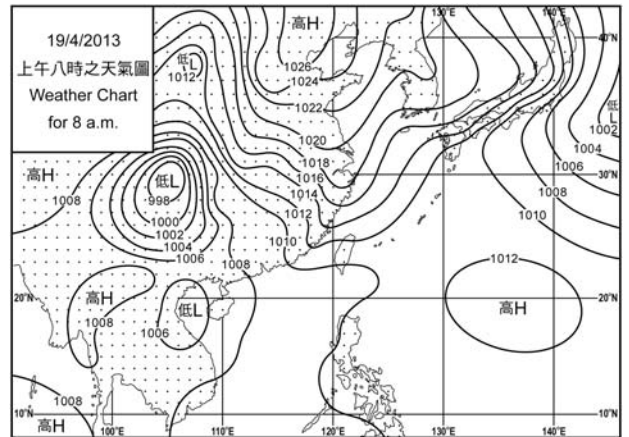
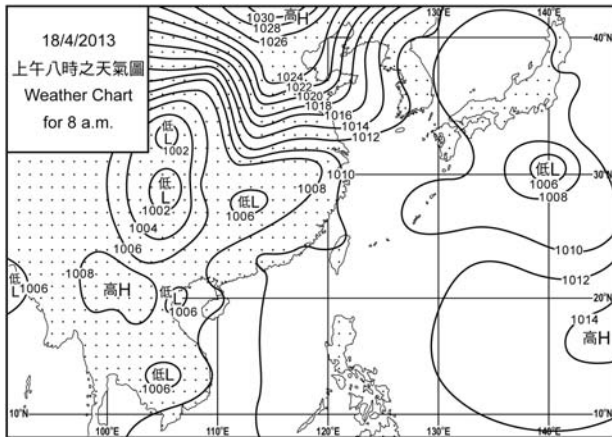
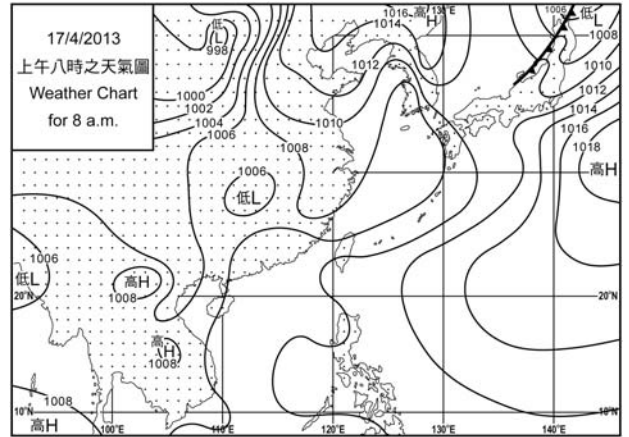
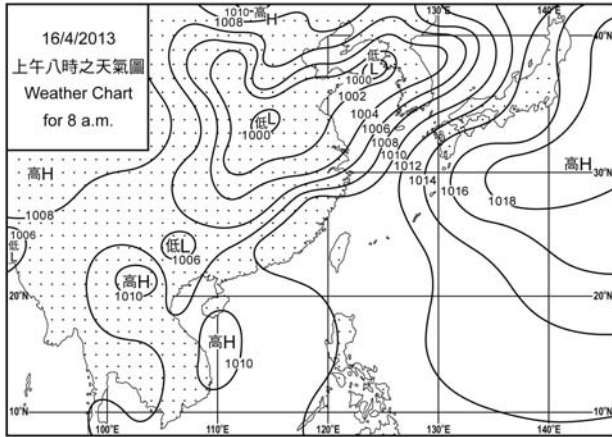


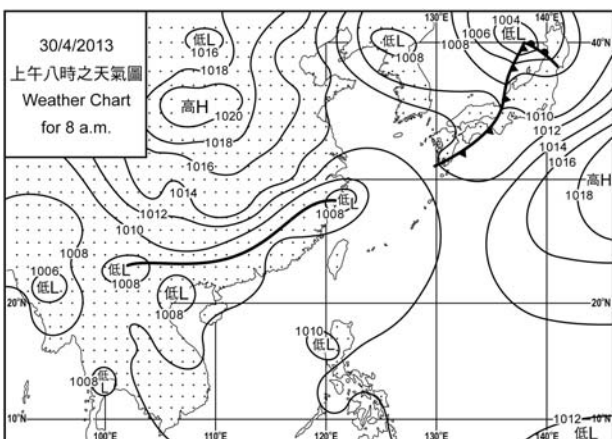
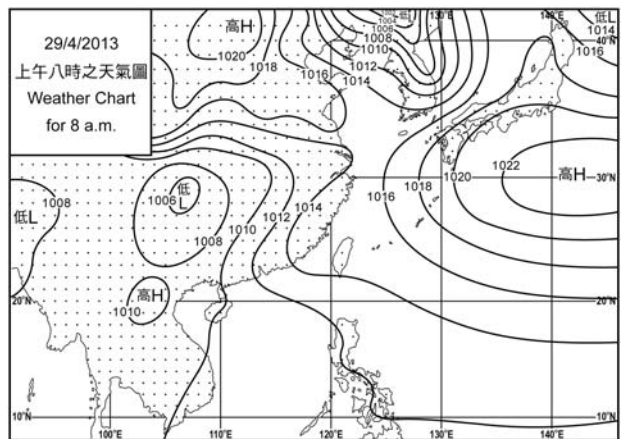
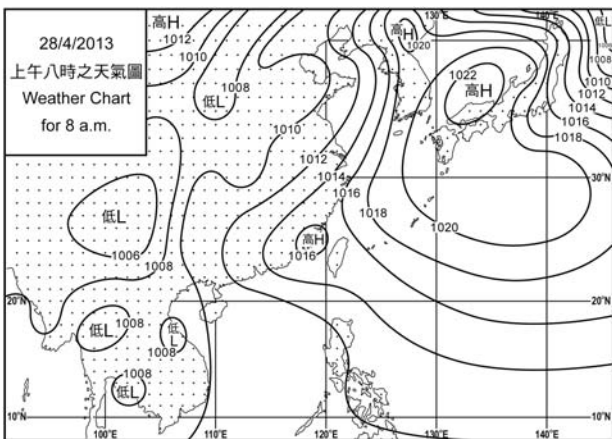
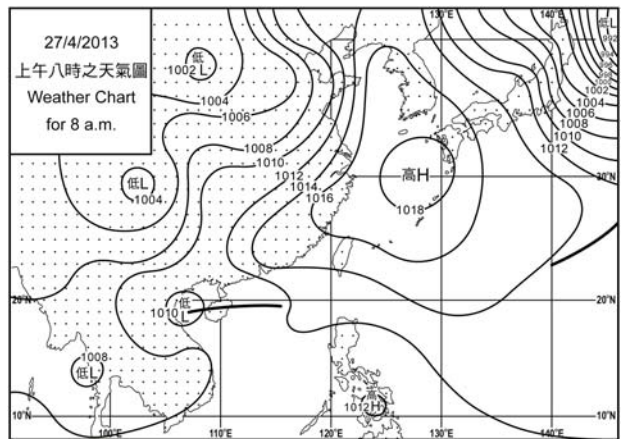
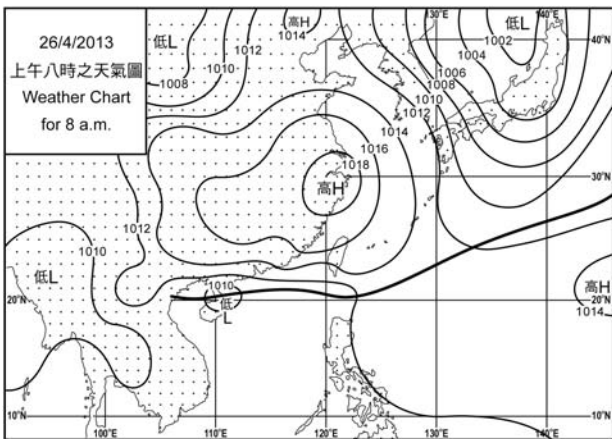
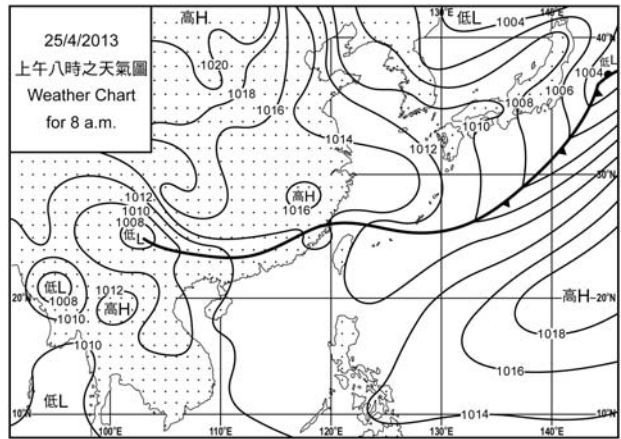
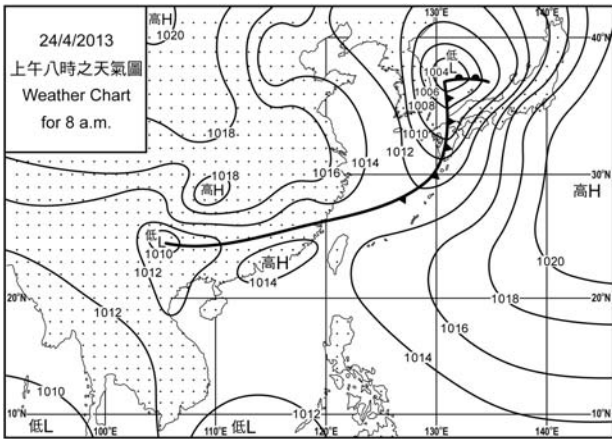
圖 1.3 一道飆線在 2013 年 4 月 30 日下午掠過荃灣。(相片由 Ms. Christina Chan 提供)
 Figure 1.3 Fast moving squall line passing over Tsuen Wan in the afternoon on 30 April 2013. (Photo courtesy of Ms. Christina Chan)

2. 二零一三年四月每日天氣圖 2. Daily Weather Maps for April 2013









3.1.1 二零一三年四月香港氣象觀測摘錄(一)

3.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), April 2013

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣 溫 Air Temperature			平均 露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均 相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
		最高 Maximum	平均 Mean	最低 Minimum				
四月 April	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1015.4	22.4	20.1	18.6	17.3	84	85	0.1
2	1014.0	22.5	21.1	20.0	19.9	93	86	13.3
3	1012.0	20.0	19.1	18.2	17.6	91	90	9.2
4	1007.8	20.2	19.3	18.5	18.6	96	88	0.5
5	1003.0	26.2	23.3	19.7	22.5	95	88	34.7
6	1008.0	25.0	20.4	17.1	16.0	77	79	36.8
7	1013.0	19.0	17.4	15.2	10.9	66	77	-
8	1013.0	19.5	18.8	18.0	14.7	77	87	Tr
9	1014.3	21.2	19.4	18.4	18.5	95	88	25.1
10	1017.2	19.8	18.4	17.7	17.4	93	89	14.1
11	1017.7	18.4	17.3	16.0	15.4	89	88	13.8
12	1019.4	19.0	17.2	15.7	15.0	87	82	2.1
13	1017.0	23.1	19.9	17.5	12.9	64	78	-
14	1013.6	24.3	21.6	19.7	15.6	69	61	-
15	1010.9	27.1	22.9	19.5	18.8	79	30	-
16	1008.9	25.2	22.8	21.0	21.0	89	73	0.4
17	1008.1	26.1	24.8	23.0	23.7	94	88	15.6
18	1008.5	27.8	25.5	24.2	23.9	91	85	8.2
19	1009.0	28.1	25.2	21.7	23.9	93	86	8.9
20	1011.0	25.4	22.7	20.8	21.4	92	82	12.2
21	1014.1	23.9	22.0	20.4	20.0	88	87	0.3
22	1015.5	20.5	19.8	18.9	18.0	89	88	1.0
23	1014.5	26.4	22.1	19.4	20.1	89	76	0.5
24	1012.7	29.8	25.0	22.0	21.8	83	59	-
25	1011.1	30.6	26.0	23.1	23.0	85	74	30.3
26	1013.0	23.5	22.1	21.1	19.1	84	87	2.9
27	1012.8	24.2	21.5	20.5	17.2	77	88	Tr
28	1012.8	23.4	22.1	20.7	20.1	89	88	Tr
29	1012.0	25.6	23.7	22.1	22.5	93	86	Tr
30	1009.0	29.3	24.4	21.1	22.3	89	83	23.8
平均/總值 Mean/Total	1012.3	23.9	21.5	19.7	19.0	86	81	253.8
正常* Normal*	1012.9	25.0	22.6	20.8	19.4	83	81	174.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於四月五日 16 時 29 分錄得本月最低氣壓 1000.1 百帕斯卡。

The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1000.1 hectopascals at 1629 HKT on 5 April.

天文台於四月二十五日 15 時 14 分錄得本月最高氣溫 30.6 °C。

The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 30.6 °C at 1514 HKT on 25 April.

天文台於四月七日 5 時 14 分錄得本月最低氣溫 15.2 °C。

The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 15.2 °C at 0514 HKT on 7 April.

京士柏於四月五日 9 時 16 分錄得本月最高瞬時降雨率 252 毫米/小時。

The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at King's Park was 252 millimetres per hour at 0916 HKT on 5 April.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal104.htm>)

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal104.htm>)

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

3.1.2 二零一三年四月香港氣象觀測摘錄(二)

3.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), April 2013

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
四月 April	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米 ² MJ/m ²	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	0	1.0	11.21	1.0	060	26.0
2	1	0.1	4.74	1.1	040	16.9
3	9	0.3	5.09	0.6	070	35.2
4	4	-	4.59	0.8	060	24.0
5	0	-	1.40	1.3	240	21.5
6	0	2.7	8.09	3.9	020	35.8
7	0	-	7.86	2.6	020	29.8
8	2	-	5.39	1.5	070	32.8
9	0	0.5	5.21	1.3	040	23.8
10	0	-	2.83	0.5	040	25.0
11	0	-	0.98	0.5	080	32.3
12	1	0.4	6.10	3.3	060	25.8
13	0	5.1	16.90	2.3	090	19.3
14	17	5.3	14.23	3.5	010	12.5
15	22	10.8	22.61	3.8	060	10.5
16	5	-	5.25	0.4	040	6.4
17	1	-	2.83	0.3	210	14.0
18	0	0.9	7.88	1.8	220	13.8
19	0	0.8	10.75	2.3	230	14.7
20	0	3.8	15.32	3.7	040	17.3
21	1	0.3	6.86	2.4	090	31.6
22	9	-	5.09	1.9	080	38.1
23	3	4.9	16.35	2.5	060	21.9
24	0	6.4	18.55	3.3	040	7.7
25	0	6.9	20.52	6.9	220	10.2
26	0	0.1	4.23	1.8	080	32.8
27	9	0.6	12.06	2.5	070	35.7
28	12	-	6.45	1.8	070	28.5
29	2	0.3	8.26	1.9	090	22.4
30	0	2.4	11.63	3.1	220	20.4
平均/總值 Mean/Total	98	53.6	8.98	64.6	070	22.9
正常* Normal*	95.8 §	101.7	11.60	83.8	070	20.9
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park	橫瀾島 Waglan Island			

橫瀾島於四月三十日 15 時 22 分錄得本月最高陣風 85 公里/小時，風向 320 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 85 kilometres per hour from 320 degrees at 1522 HKT on 30 April.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。

- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation

- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值 (除特別列明外) (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal104.htm>)

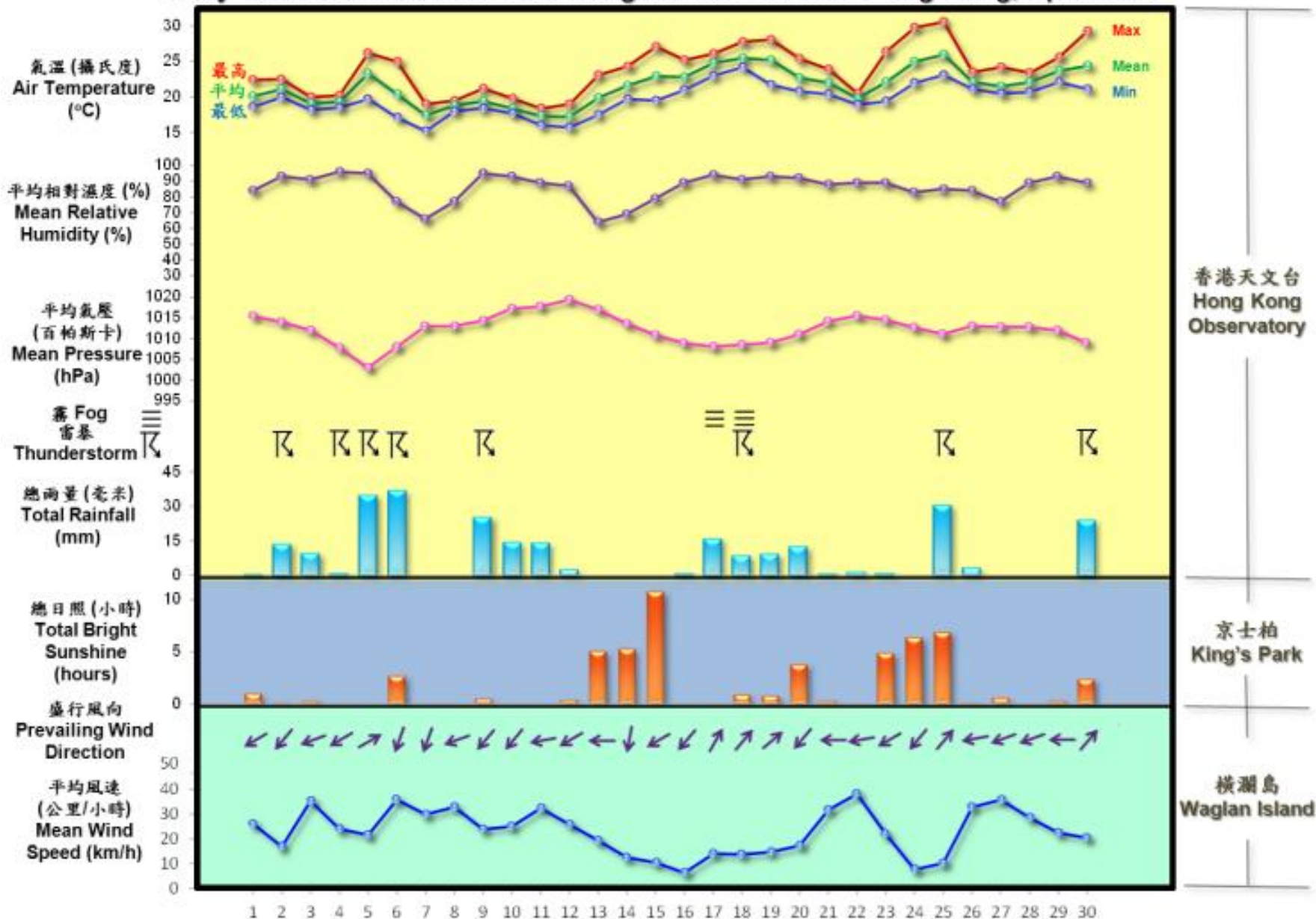
* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified (<http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal104.htm>)

§ 1997-2012 平均值

§ 1997-2012 Mean value

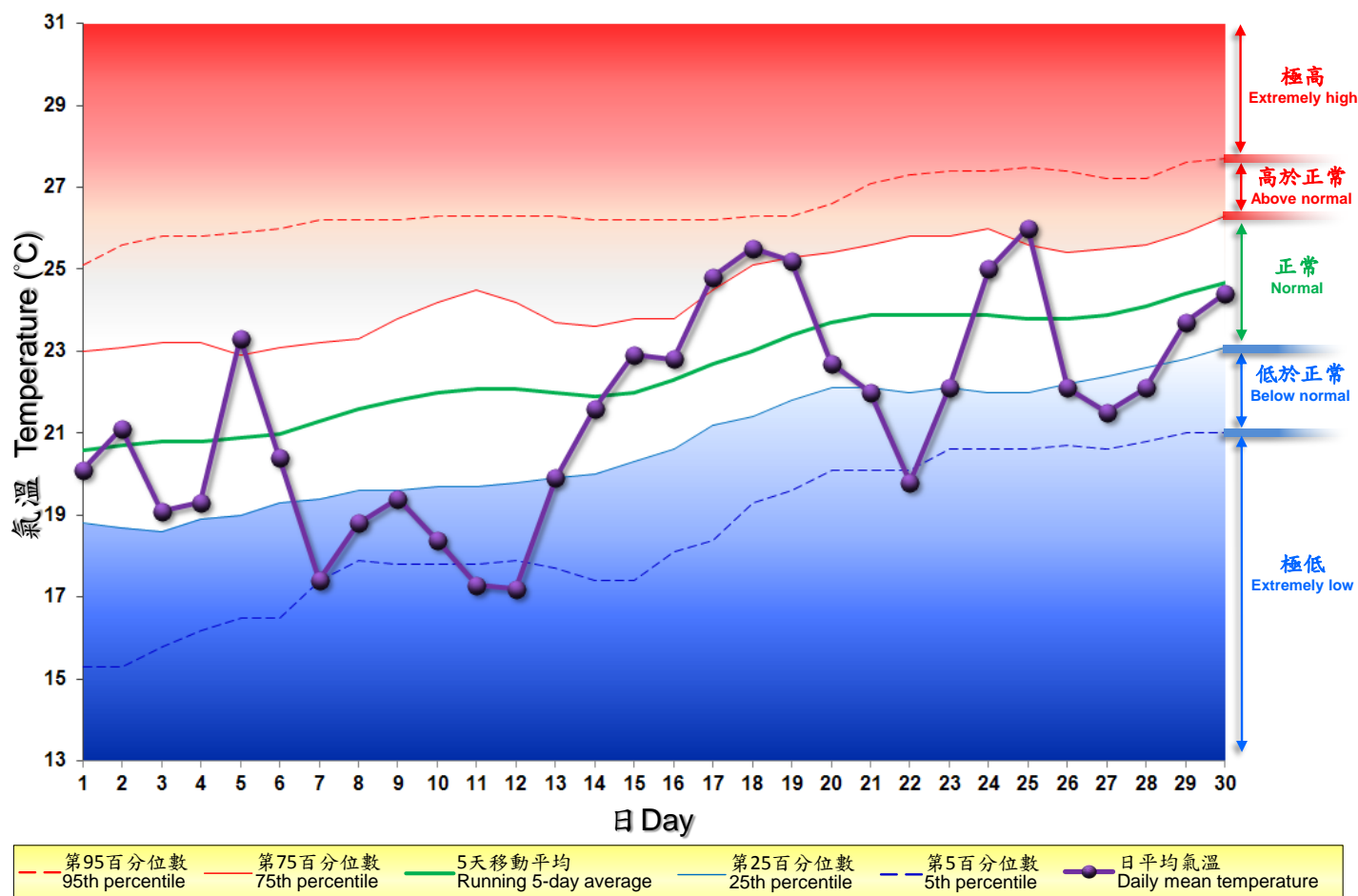
3.2 2013年4月部分香港氣象要素的每日記錄

3.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, April 2013



3.3 2013年4月香港天文台錄得的日平均氣溫

3.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for April 2013



備註:

極高: 高於第 95 百分位數

高於正常: 介乎第 75 和第 95 百分位數之間

正常: 介乎第 25 和第 75 百分位數之間

低於正常: 介乎第 5 和第 25 百分位數之間

極低: 低於第 5 百分位數

百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:

Extremely high: above 95th percentile

Above normal: between 75th and 95th percentile

Normal: between 25th and 75th percentile

Below normal: between 5th and 25th percentile

Extremely low: below 5th percentile

Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010